Zeitschrift: Textiles suisses [Édition française]
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1945)
Heft: 3

Werbung

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

PUBLICATIONS

DE L'OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE

Zurich et Lausanne

REVUE « LA SUISSE INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE » :

Oriente sur la situation et le développement économique de la Suisse, fournit des renseignements d'ordre général sur ses industries, son commerce et sa vie nationale.
Trois numéros par an, en allemand, français, anglais et espagnol.
Suisse : abonnement annuel : Fr. s. 2.50.
Etranger : taxe pour l'inscription de l'adresse : Fr. s. 5.—, valable pour deux ans.

REVUE « TECHNIQUE SUISSE » :

Rédigée en collaboration avec la Société suisse des constructeurs de machines, à Zurich. Chronique des nouveautés techniques suisses. Etudes sur des constructions de machines récentes, etc.
Editions allemande, française, anglaise, espagnole et portugaise.
Suisse : abonnement annuel : Fr. s. 2.50.
Etranger : taxe pour l'inscription de l'adresse : Fr. s. 5.—, valable pour deux ans.

REVUE « TEXTILES SUISSES » :

Publication spécialisée, richement illustrée, donnant des renseignements sur tout ce qui a trait aux industries du vêtement et de la mode, suivant le développement des arts textiles.
Paraît trimestriellement en deux éditions : *a)* allemande ; *b)* française, anglaise et espagnole.
Abonnement annuel : Fr. s. 12.— (Suisse et étranger).

« RÉPERTOIRE DE LA PRODUCTION SUISSE » :

Paraît en français, allemand, anglais et espagnol. Livre d'adresses des industries suisses ; répertoires par articles, par branches et par maisons. Prix : Fr. s. 12.—, port en sus.

BROCHURE « LA SUISSE ET SES INDUSTRIES » :

Orientation générale succincte sur la Suisse, ses institutions, son économie et ses industries, avec 2 cartes et 40 illustrations.
Editions disponibles en français, allemand, anglais, espagnol, italien, portugais, suédois.
Prix : Fr. s. 1.50.

PUBLICATIONS SPÉCIALES

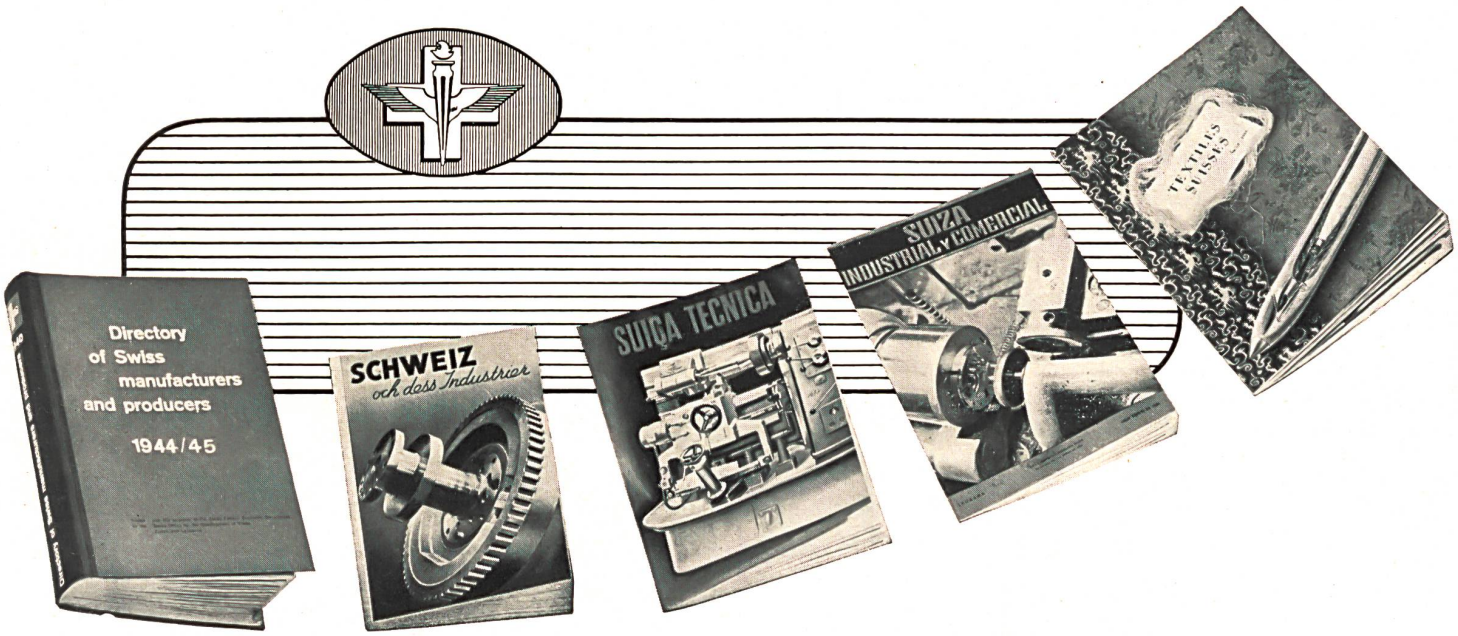
sur l'industrie horlogère, dépliants divers, etc.

Pour tous renseignements, s'adresser à :

OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE

Service des publications

Place de la Riponne, 3 **LAUSANNE** Téléphone 3 73 31



ECHARPES
CARRÉS

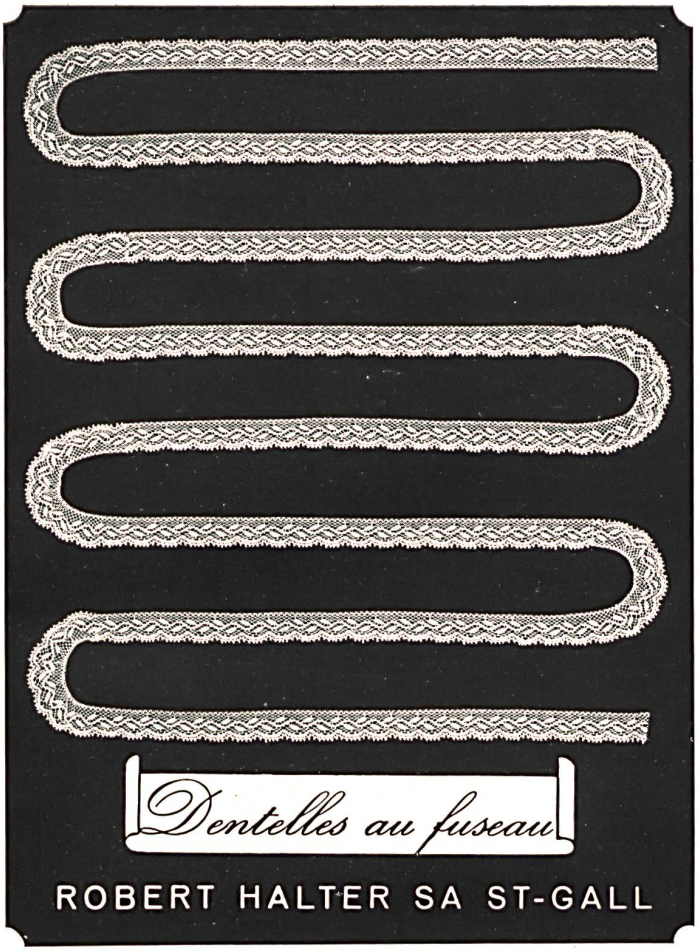
F. Blumer & Co.

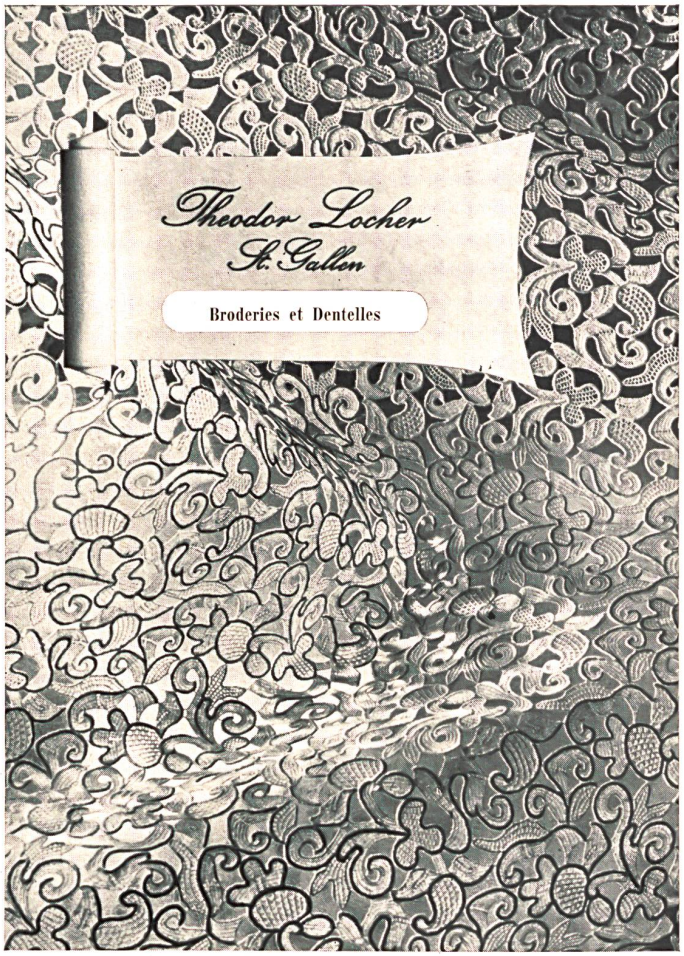
SCHWANDEN (GLARIS) SUISSE

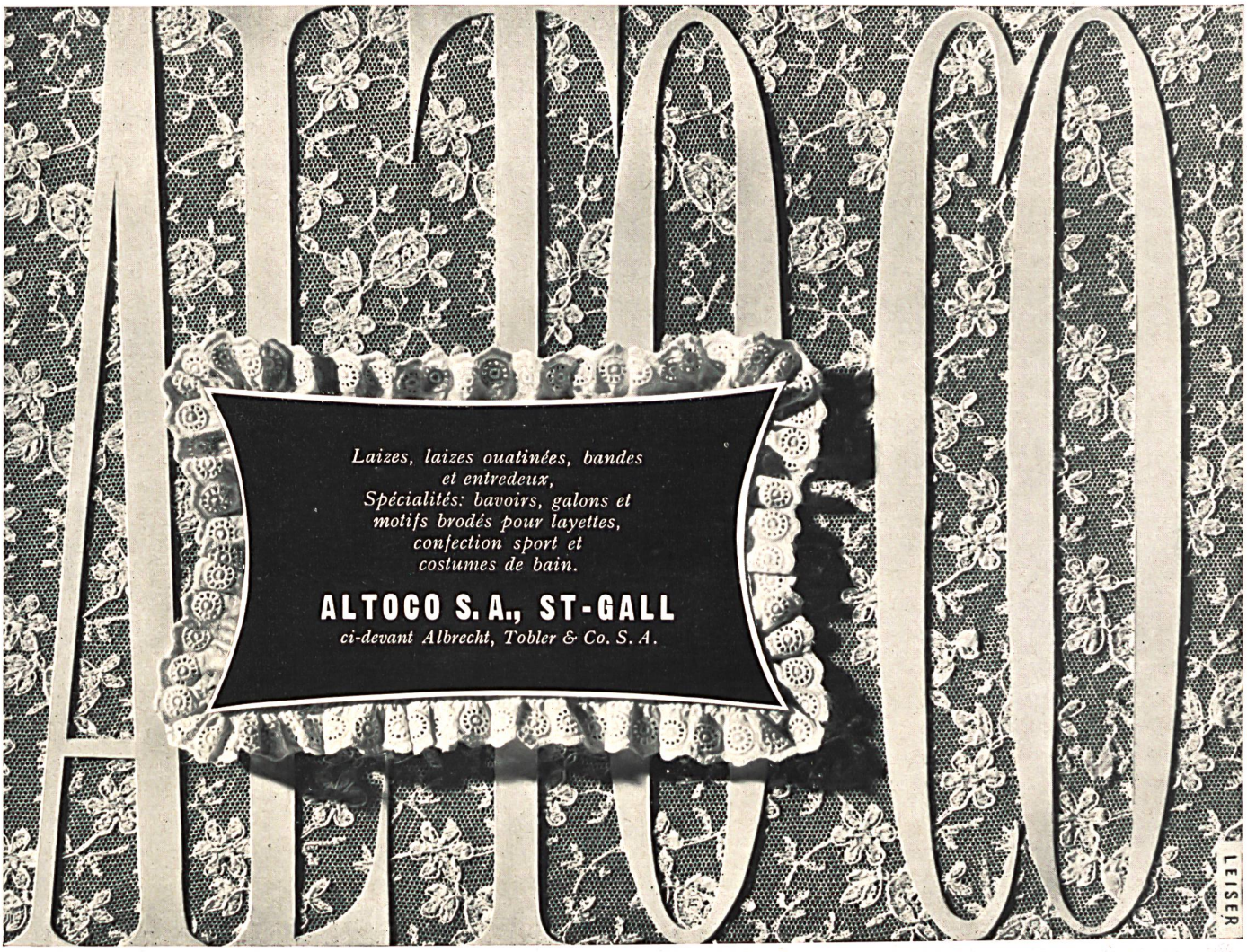
Mouchoirs brodés pour dames et enfants. Mouchoirs dentelles. Tissus brodés en organdi, nansouc, tulle, etc.

Joseph Heeb S.A.
Appenzell - Suisse
H Keller

A. Naef & Cie
Flawil (St. Gall)


Dentelles au fuseau
ROBERT HALTER SA ST-GALL


Theodor Locher
St. Gallen
Broderies et Dentelles


Laizes, laizes ouatinées, bandes
et entredeux,
Spécialités: bavoirs, galons et
motifs brodés pour layettes,
confection sport et
costumes de bain.
ALTOCO S. A., ST-GALL
ci-devant Albrecht, Tobler & Co. S. A.
LEISER

Jacob Rohner AG.
REBSTEIN
ST. GALL
Tissus brodés pour rideaux

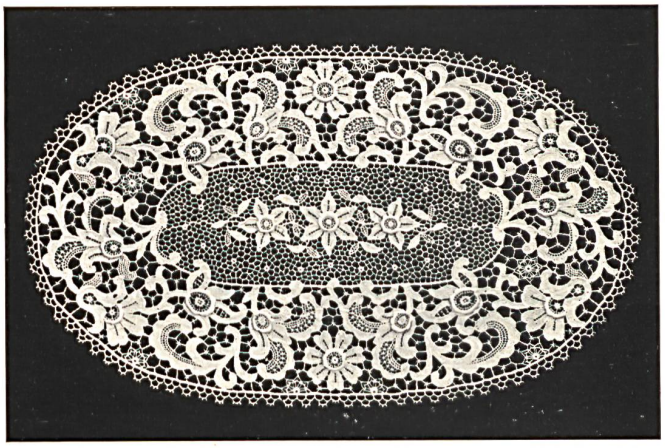
Honegger & Cie S. A.

St-Gall

Fabrication de tissus de coton, fibranne et rayonne, mouchoirs unis, multicolores, imprimés et brodés

E. Mettler-Muller S. A.

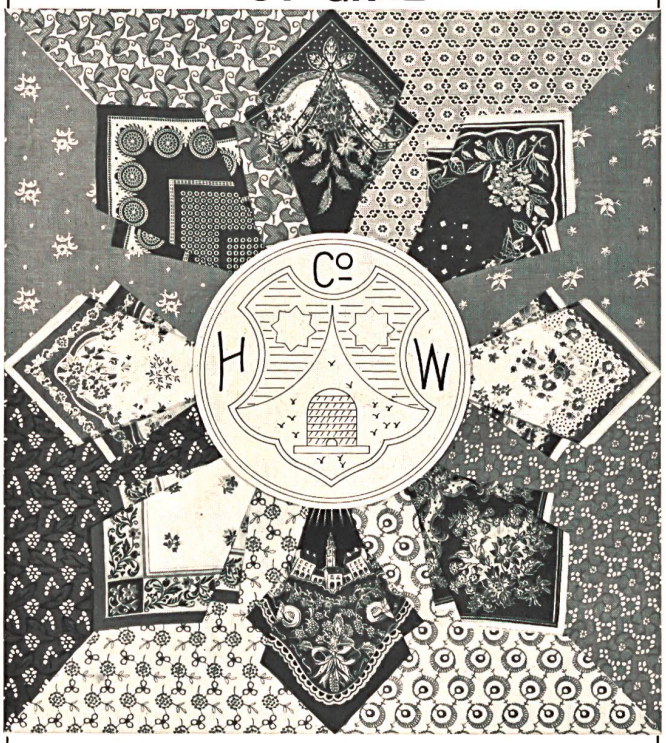
Rorschach Fondée en 1883



Dessin No 2921

Fabrication et exportation
de
napperons brodés et nappes à thé brodées, nouveautés en nappages de tulle et de dentelle

HUGO WACHS & Cie
ST-GALL



Tissus de coton, de rayonne, de fibranne
et tissus mélangés, imprimés et brodés
Mouchoirs unis et imprimés

UNION S.A. ST-GALL

FABRICANTS ET
EXPORTATEURS

BRODERIES
DENTELLES
NOUVEAUTÉS
MOUCHOIRS-
BRODÉS

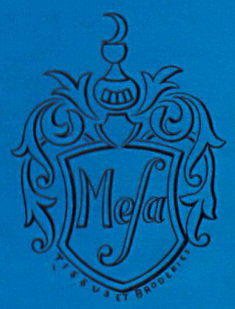
H. W. Giger S.A.
Flawil

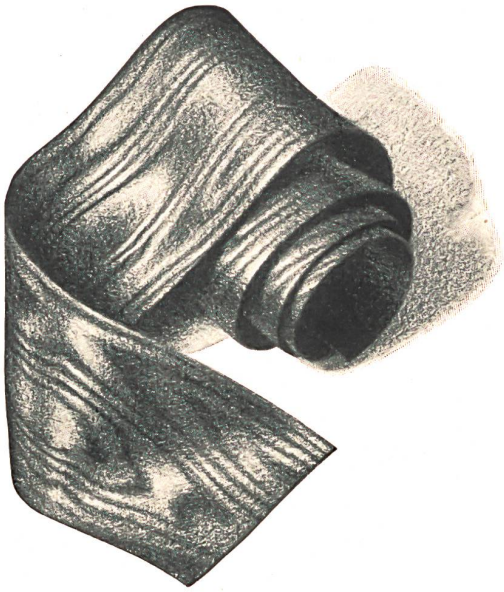
MARCHÉ SUISSE ET EXPORTATION

P. MESSMER & CO.

BRODERIES

ST-GALL
(SUISSE)





W. SARASIN & Cie S.A.

BÂLE

Rubans de tous genres

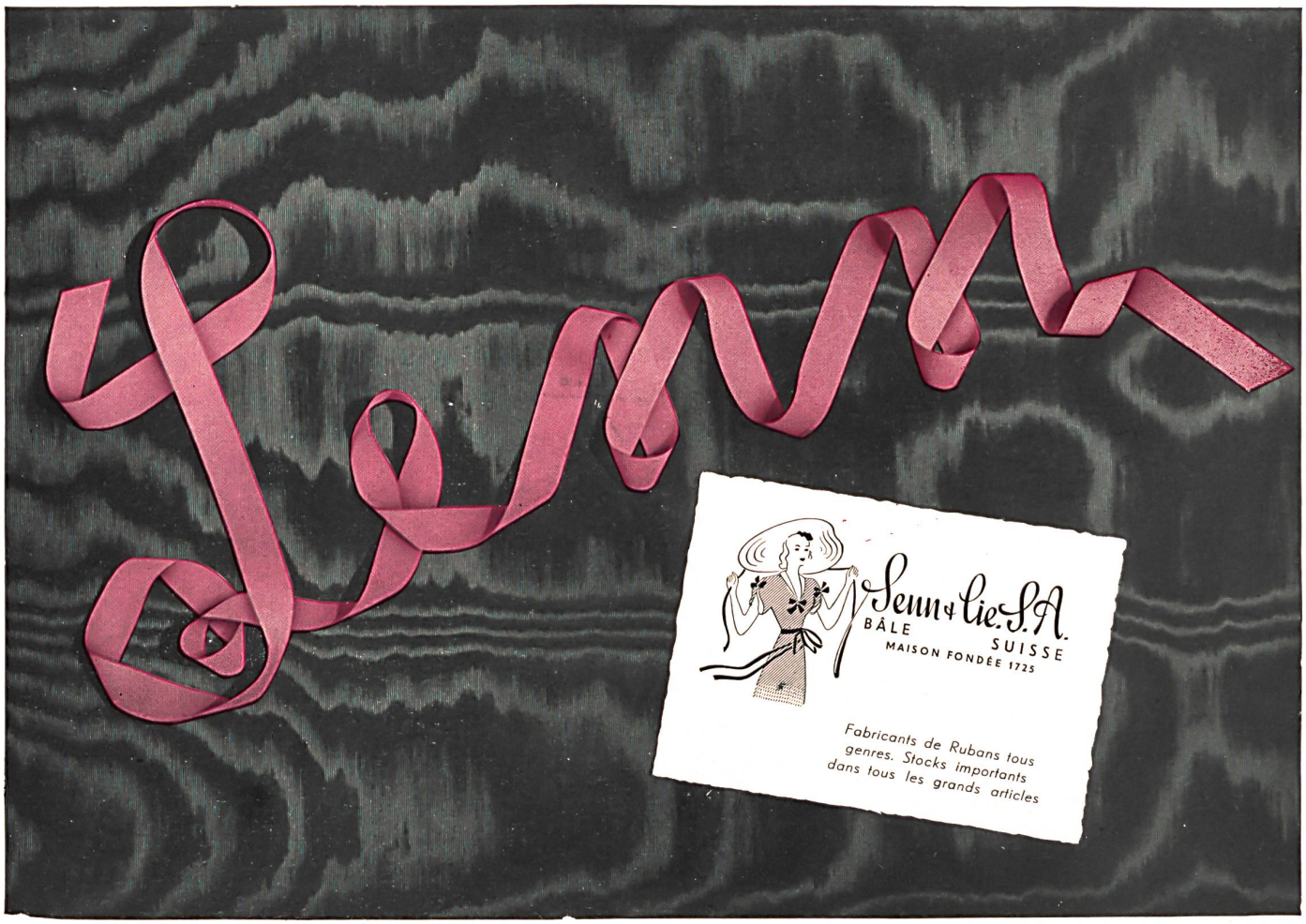
Rubans
Rubans de velours
Echarpes

Marque de fabrique

VISCHER & Cie

Bâle I (Suisse)

Fondée en 1713



Manufacture de soie à coudre

Rolf Bally

Bâle

Soies et fils à coudre

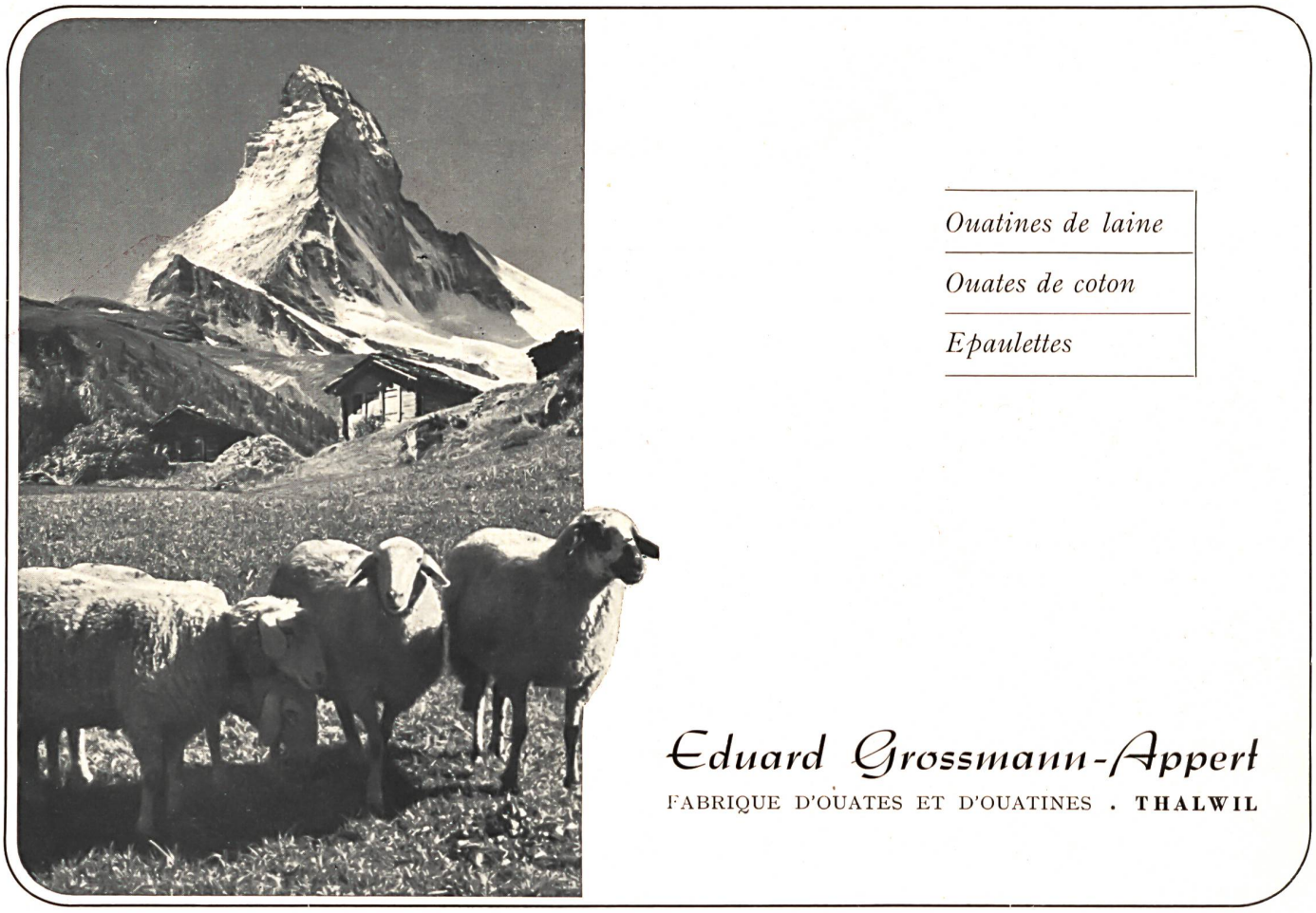
en

SCHAPPE SOIE PURE

COTON RAYONNE

MARQUE DÉPOSÉE

Produit suisse



ERNEST BRASCHLER
ZURICH

Bureau : Bederstr. 3, Zurich 2
Correspondance : Case 240, Zurich 7
Télégramme : « Tebras » Zurich
Téléphone : 27 38 38 (051)

SPÉCIALITÉ :

Fils de structure

en fibranne pour

IMITATIONS DE
SHANTUNG
HONAN
DOUPION
LIN

H. KIENE

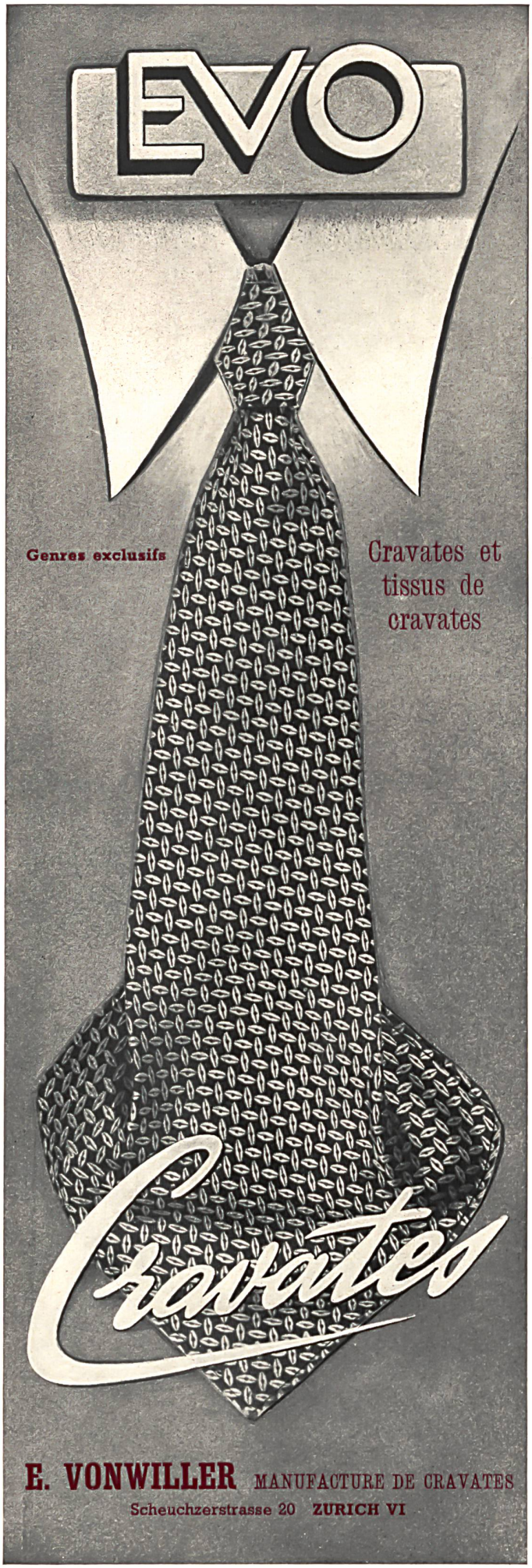
Manufacture de vêtements en jersey

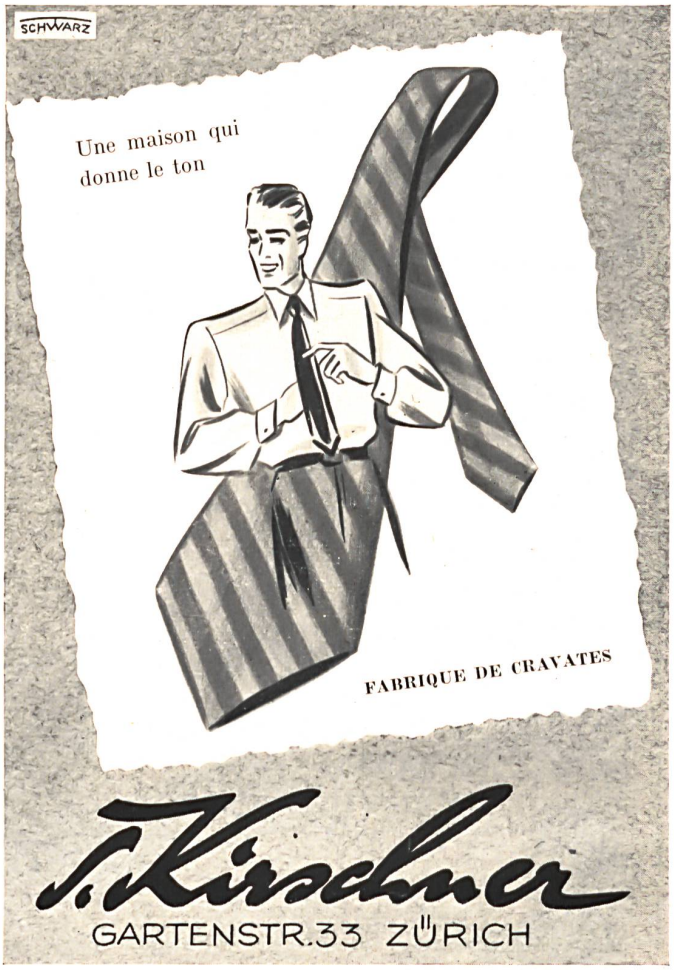
Kreuzlingen

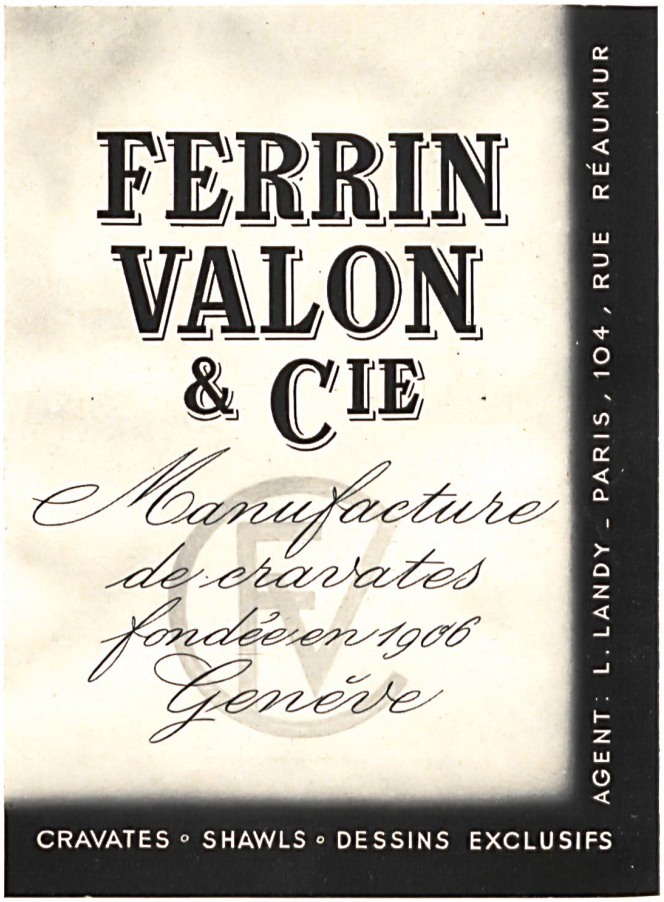
Fabrique de Bonneterie
Knitting-works
Fabricá de generos de punto

USTER
SUISSE / SWITZERLAND / SUIZA

The great specialist for Jersey
El gran especialista de Gerseis


EVO
Genres exclusifs
Cravates et tissus de cravates
Cravates
E. VONWILLER MANUFACTURE DE CRAVATES
Scheuchzerstrasse 20 ZURICH VI


SCHWARZ
Une maison qui donne le ton
FABRIQUE DE CRAVATES
S. Kirschner
GARTENSTR. 33 ZÜRICH


FERRIN
VALON
& CIE
Manufacture de cravates fondée en 1906 Genève
AGENT: L. LANDY _ PARIS, 104, RUE RÉAUMUR
CRAVATES ∘ SHAWLS ∘ DESSINS EXCLUSIFS

A. & H. Livi S.A.

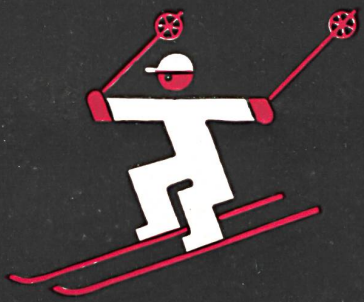
Manufacture de Cravates et d'Echarpes

GENÈVE - 40, rue du Stand.
Téléphone 45212/13.
Adresse télégraphique : Halef.

Schellenberg, Sax & Cie. S.A.

Fabrication de chemises pour Messieurs et blouses pour Dames

Trubbach Saint Gall



E. KNEUBÜHLER

ZOFINGEN (Suisse)

Manufacturers of Sports Clothing and Coats

Manufacture de vêtements sport et manteaux

Sportkleider- und Mäntelfabrik

Sportkleeding- en mantelfabriek

Marque de fabrique

STRIGA S. A.
BALE (Suisse)

Fils à tricoter à la main
SPÉCIALITÉ
SWISSANGOR
FABRICATION ET COMMERCE

Sawaco

Vêtements et sous-vêtements tricotés et en jersey
Costumes de bain

FABRICANTS :

S. A. CI-DEVANT **W. ACHTNICH & CIE**
WINTERTHOUR (Suisse)
FONDÉE EN 1886

J. F. Rohrer-Bolliger

Fabrique de bonneterie

ROMANSHORN
(SUISSE)

Pullovers -- Gilovers
Jaquettes -- Robes
Articles pour bébés
Costumes de bain
Tissus jersey unis et fantaisie

Les sous-vêtements tricotés, de coupe impeccable et de toute première qualité portent

la marque Hocosa de

HOCHULI & Cie, Safenwil (Suisse)

Sanco S.A., Zurich

WAISENHAUSSTRASSE, 4

FABRICANTS DE CHEMISES DE PREMIÈRE QUALITÉ POUR MESSIEURS

OPAL
TRICOT

SOUS-VÊTEMENTS POUR MESSIEURS

Sous-vêtements tricotés pour dames et messieurs // Blouses // Chemises polo
Vêtements de sport tricotés

TH. TUCHSCHMID
FABRIQUE DE BONNETERIE, AMBRISWIL, SUISSE

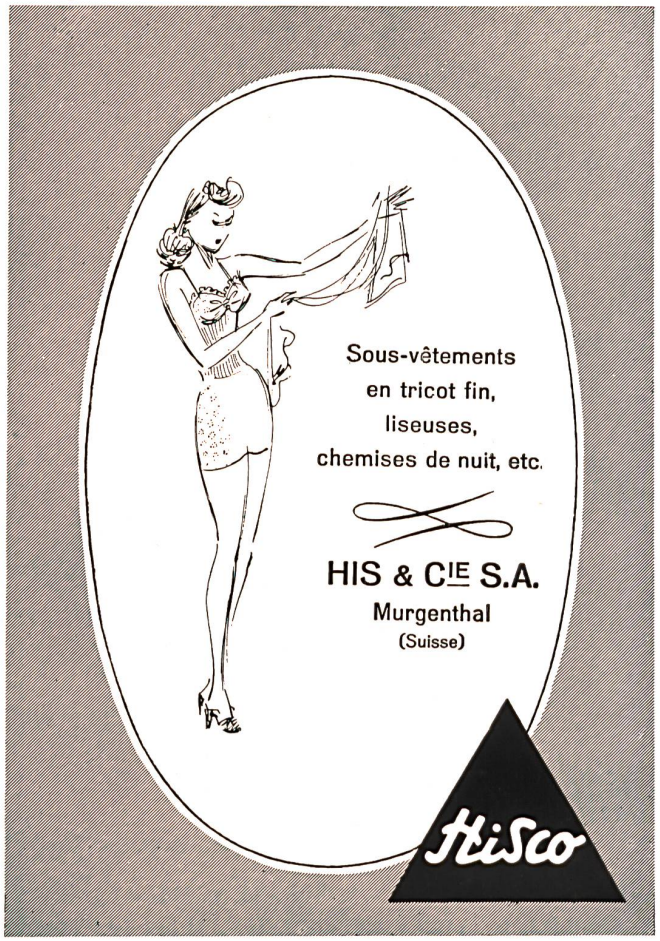
Opaline
FIXCOLOR

LINGERIE POUR DAMES

A. Naegeli

Fabriques de bonneterie
Berlingen et Winterthour

Société Anonyme
Fondée en 1892

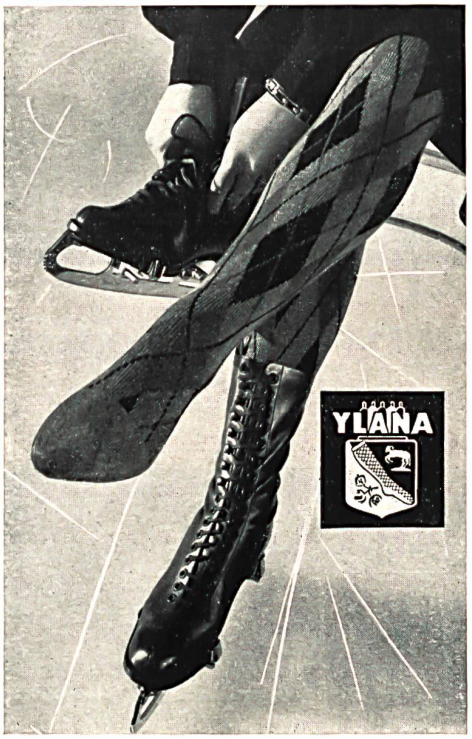


Résistant au lavage, à la cuisson et au repassage
Produit de remplacement: Caoutchouc synthétique

Robe imprimée
en vistra,
de ligne jeune.

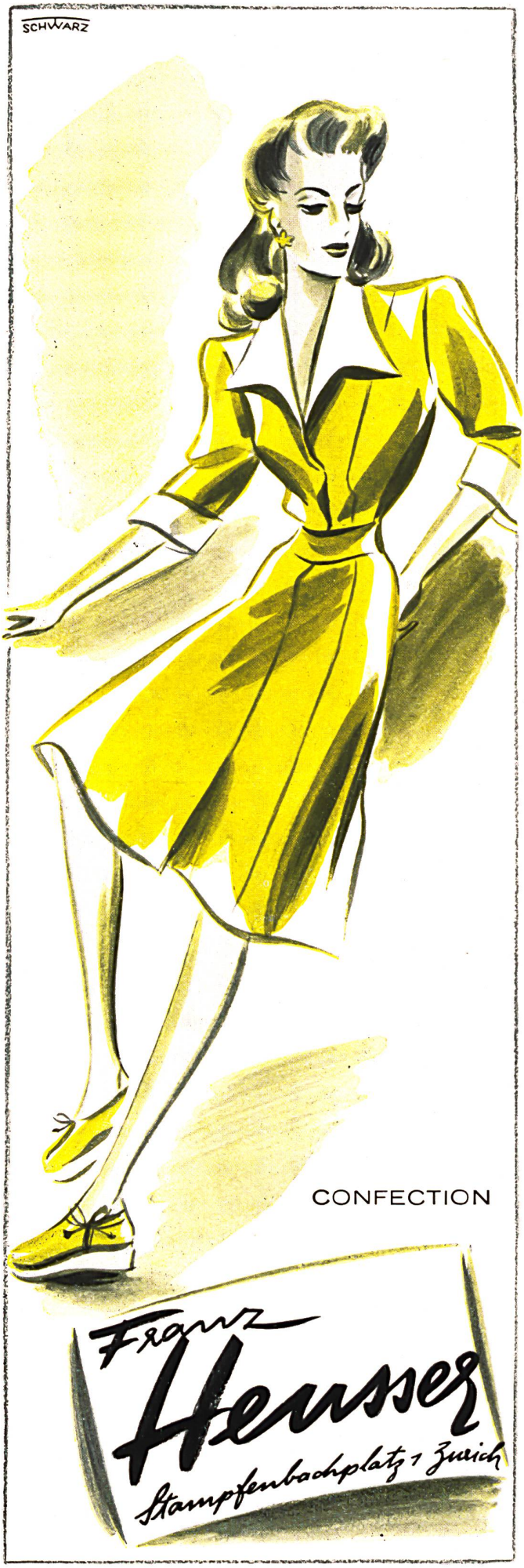
F. Kurt AG.

Fabrique de robes et jupes, OLTEN (Suisse)
Adresse télégr. : KURTAG
Téléphone : 5 45 45 - 5 45 46

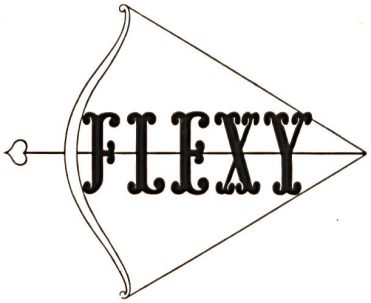


YLANA *les beaux bas de laine chauds en dessins écossais, pour le patinage et le ski, se font également en dessins classiques pour la ville.*

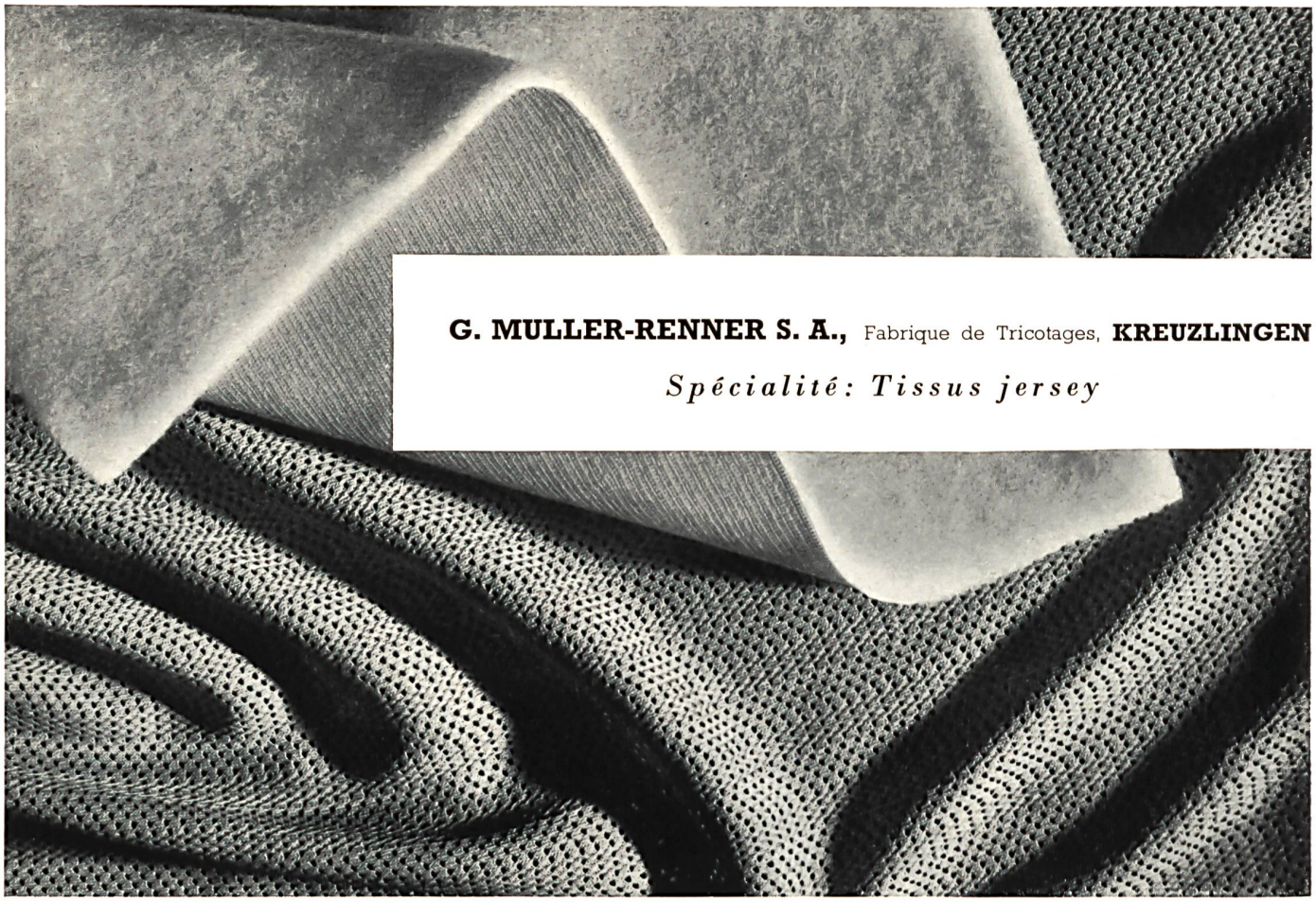
LION & CIE *KREUZLINGEN*



MANUFACTURES DE BAS RÉUNIES S. A.
FLAWIL - ST-GALL *(ci-devant Vereina)*



Quelle merveilleuse invention que ces bas FLEXY ! Particulièrement élastiques, ils sont des plus agréables à porter, même par les grandes chaleurs.



G. MULLER-RENNER S. A., Fabrique de Tricotages, **KREUZLINGEN**

Spécialité: Tissus jersey

Sommaire

	Pages
Index des annonceurs	102 a
L'industrie moderne du finissage des textiles	27-31
Broderies, dentelles, mouchoirs	32-43
Montres	44
Tissus nouveaux	45-64
Tricots et jerseys	65-69
Lingerie	70
Carrés et cravates	71-73
Tresses de Wohlen	74-77
Confection	78-80
Accessoires	81
Magie moderne	82
Textiles suisses et Couture française	102 c-102 e

Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de los textos

BOUTONS — BUTTONS — BOTONES

Kaspar Humbel, Uetikon a. See . . . 10
Rix S. A., Zurich . . . 106

BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES

Altoco S. A., St-Gall . . . 38, 87
H.-W. Giger S. A., Flawil . . . 91
Robert Halter S. A., St-Gall . . . 87
Theodor Locher, St-Gall . . . 87
P. Messmer & Cie, St-Gall . . . 92
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach . . . 40, 90
Jul. Michel & Cie, Zurich . . . 43
A. Naef & Cie, Flawil . . . 36, 86
Neuburger & Cie S. A., St-Gall . . . 38
Palma & Cie, Zurich . . . 50, 51
Reichenbach & Cie, St-Gall . . . 15
Jacob Rohner S. A., Rebstein . . . 88, 89
Sailer & Schoensleben, St-Gall . . . 84
Walter Schrank & Cie, St-Gall . . . 37
Oscar Stäheli & Cie, St-Gall . . . 90
Union S. A., St-Gall . . . 34, 35, 36, 91

COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES

Ciba, Société Anonyme, Bâle . . . Couverture IV

CONFECTION — READY-MADE CLOTHES — CONFECCIÓN CHEMISES — SHIRTS — CAMISAS

Emile Anderegg S. A., Weinfelden . . . 13
E. & H. Dreyfuss, St-Gall . . . 8, 80
Arthur Guex S. A., Zurich . . . 80, 100
Max Heinzelmann & Cie, St-Gall . . . 104
Franz Heusser, Zurich . . . 79, 101
Kleinberger & Cie, St-Gall . . . 108
E. Kneubuhler, Zofingue . . . 97
F. Kurt S. A., Olten . . . 101
Otto Rohrer, Romanshorn . . . 79, 103
Alfred Rosenstiel, Zurich . . . 103
Sanco S. A., Zurich . . . 99
Schellenberg, Sax & Cie S. A., Trubbach . . . 97
S. A. Jacob Scherrer, Romanshorn . . . 70, 107
Société des Ateliers Modernes S. A., Lausanne . . . 103
Sportdress S. A., Bâle . . . 25, 78
Yvel S. A., Zurich . . . 106

CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS

Ametco S. A., Zurich . . . 24
Ferrin, Valon & Cie, Genève . . . 72, 73, 96
S. Kirschner, Zurich . . . 73, 96
E. Vonwiller, Zurich . . . 72, 96
A. & H. Zivi S. A., Genève . . . 73, 97

ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES

Ametco S.A., Zurich . . . 24
F. Blumer & Cie, Schwanden . . . 71, 84
Ferrin, Valon & Cie, Genève . . . 72, 73, 96
Filtex S.A., St-Gall . . . 9
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall . . . 18
Siber & Wehrli S.A., Zurich . . . 26
Stoffel & Cie, St-Gall . . . 12
Vischer & Cie, Bâle . . . 93
A. & H. Zivi S.A., Genève . . . 97

FIBRANNE ET RAYONNE — STAPLE-FIBRE AND RAYON — FIBRANA Y RAYÓN

Feldmuhle S.A., Rorschach . . . 6

FILÉS — YARNS — HILOS

Bäumlin, Ernst & Cie, St-Gall . . . 21
Ernest Braschler, Zurich . . . 95
E. Mettler-Muller S.A., Rorschach . . . 107
Salzmann & Cie, St-Gall . . . 105
Société industrielle pour la Schappe, Bâle . . . Couverture III
Zwicky & Cie, Wallisellen . . . 107

FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELASTICOS

Elastic S.A., Bâle . . . 104
Oscar Haag, Kusnacht-Zurich . . . 80, 100

FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER

Rolf Bally, Bâle . . . 94
E. Mettler-Muller S.A., Rorschach . . . 107
Zwicky & Cie, Wallisellen . . . 107

FILS A TRICOTER — HAND KNITTING YARNS — HILADOS PARA OBRAS DE PUNTO

Striga S.A., Bâle . . . 66, 97

GARNITURES EN MÉTAL — METAL TRIMMINGS — GUARNICIONES EN METAL

Burgin & Cie, S. à r. l., Schaffhouse . . . 81

MONTRES — WATCHES — RELOJES

Manufacture des Montres Doxa, Le Locle . . . 44, 108

MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS

Christian Fischbacher Co., St-Gall . . . 15
Charles Gorini, St-Gall . . . 20
Joseph Heeb S.A., Appenzell . . . 42, 85
Hirzel & Cie S.A., Zurich . . . 17
Honegger & Cie S.A., St-Gall . . . 90
Kleinberger & Cie, St-Gall . . . 86
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall . . . 18, 40
P. Messmer & Cie, St-Gall . . . 41
Oertle & Cie, Teufen . . . 86
Sailer & Schœnsleben, St-Gall . . . 40, 84
Gottfried Schaerer, Zurich . . . 24
Stoffel & Cie, St-Gall . . . 12, 39
Union S.A., St-Gall . . . 91
Hugo Wachs & Cie, St-Gall . . . 91

OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — UATA Y UATINA

Edouard Grossmann-Appert, Thalwil . . . 94

RUBANS — RIBBONS — CINTAS

De Bary & Cie S.A., Bâle . . . 94
Enderle S.A., Zurich . . . 20
W. Sarasin & Cie S.A., Bâle . . . 93
Senn & Cie S.A., Bâle . . . 93
Vischer & Cie, Bâle . . . 93

TISSUS DE COTON, LAINE, SOIE, RAYONNE ET FIBRANNE COTTON, WOOL, SILK, RAYON AND STAPLE-FIBRE FABRICS TEJIDOS DE ALGODÓN, LANA, SEDA, RAYÓN Y FIBRANA

L. Abraham & Cie Soieries S. A., Zurich . . . 8, 47
Ametco S. A., Zurich . . . 24
Emile Anderegg S.A., Weinfelden . . . 13
Appenzeller-Herzog & Cie, Staefa-Zurich . . . 8, 61
Weberei Azmoos, Azmoos . . . 64
Jacob Baenziger S. A., St-Gall . . . 24
Baer, Moetteli & Cie, Winterthour . . . 24
Baumann-Grütter Söhne, Langenthal . . . 10, 58

	Pages
Les Fils d'Adolphe Bloch, Zurich	16
S.-J. Bloch Fils & Cie S. A., Zurich	21, 47
Bosshard-Buhler & Cie S.A., Wetzikon	1
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich	2, 56
Burgauer & Cie, St-Gall	9
E. & H. Dreyfuss, St-Gall	8
Emar S. A., Zurich	13
Enderle, S .A., Zurich	20, 52
Les Fils de Adolf Fenner, Zurich	12
Filtex S. A., St-Gall	9, 63
Christian Fischbacher Co., St-Gall	15
J. & A. Gardiol, Genève	60
Albert Geser S.A., St-Gall	55
Gessner & Cie S.A., Wädenswil	11
Filature et Tissage Glattfelden, Glattfelden	21
Charles Gorini, St-Gall	20
Grieder & Cie, Zurich	19
Berthold Guggenheim, Zurich	18
H. Gut & Cie S. A., Zurich	57
Hugo Gutmann, Zurich	20
Haas & Cie, Zurich	2, 52
Hausammann & Cie, Winterthour	18
Heer & Cie S. A., Thalwil	Couverture II
Max Heinzelmann & Cie, St-Gall	104
Hirzel & Cie S. A., Zurich	17
Honegger & Cie S.A., St-Gall	90
A. Huber & Cie, Gossau	14, 54
Max Kirchheimer, Zurich	17
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall	18
Erwin Landolt S.A., Zurich	5
H. Leemann & Cie S. A., Zurich	10, 56
Mettler & Cie S. A., St-Gall	21, 60
S. A. A. & R. Moos, Weisslingen	20, 62
R. Muller & Cie S. A., Seon	23
Fabrique de soieries ci-devant Edwin Naef S. A., Zurich	5
Tissages de Soieries ci-devant Näf Frères S. A., Zurich	4, 46
Ostertag, Hausammann & Cie, Zurich	17
Palma & Cie, Zurich	50, 51
Reichenbach & Cie, St-Gall	15, 45
Tissage mécanique de Soieries Ruti, Zurich	16
Gottfried Schaerer, Zurich	24
Paul Schafheitle & Cie, Zurich	19
Schlegel & Cie, Bâle	16, 60
Wm. Schroeder & Cie S. A., Zurich	16, 58
Robt Schwarzenbach & Cie, Thalwil	7
Schwob & Cie S. A., Berne	10
Tissages Réunis Sernftal, Engi	64
Siber & Wehrli S. A., Zurich	26
Tissage Sirnach, Sirnach	19, 58
Oscar Stäheli & Cie, St-Gall	90
Stehli & Cie, Zurich	48
Julius Stitzel, Zurich	49
Stoffel & Cie, St-Gall	12
S. A. Stunzi fils, Horgen	3
Sturzenegger & Tanner & Cie S.A., St-Gall	17
Taco S. A., Zurich	12
Hugo Wachs & Cie, St-Gall	91
Wagner & Cie, Gelterkinden	9, 58
Weberei Wallenstadt A.-G., Wallenstadt	22
Weisbrod-Zürrer Söhne, Hausen a. A.	53
M. Weiss & Cie S.A., Zurich	14
Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden	59

TRESSES DE PAILLE — STRAW BRAIDS — TRENZAS DE PAJA

Association argovienne des fabricants de tresses de paille, Wohlen	74
M. Bruggiser & Cie S. A., Wohlen	76
Jacques Isler & Cie S. A., Wohlen	77

TRICOTS ET JERSEYS — KNITWEAR AND JERSEYS — PRENDAS DE PUNTO Y JERSEYS

S. A. ci-devant W. Achtnich & Cie, Winterthour	69, 98
Ametco S. A., Zurich	24
Max Heinzelmann & Cie, St-Gall	104
His & Cie S. A., Murgenthal	69, 100
Hochuli & Cie, Safenwil	68, 98
H. Kiene, Kreuzlingen	66, 95
Walter Kundt, Elgg	104
Lion & Cie, Kreuzlingen	67, 101
Manufactures de Bas Réunies S. A., Flawil-St-Gall	67, 102
G. Muller-Renner S. A., Kreuzlingen	67, 102
A. Naegeli S. A., Berlingen et Winterthour	99
G. Rohner, Urnäsch	68, 100
J.-F. Rohrer-Bolliger, Romanshorn	98
Ruegger & Cie, Zofingue	68, 106
Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf	65
Swiss Knitting Co., Zollikofen-Berne	66, 106
Tricoterna S. A., Berne	66, 108
Th. Tuchschmid, Amriswil	99
Vollmoeller, Uster	95
Yvel S. A., Zurich	106

Renseignements sur la production suisse :

Office Suisse d'Expansion Commerciale, Zurich, Börsenstrasse, 10, et Lausanne : Place de la Riponne, 3.

Association pour le développement du commerce extérieur ; donne gratuitement des renseignements sur la production suisse et met en rapport acheteurs et fabricants. Edite diverses publications : voir page 83.

Le film « Tous les chapeaux du monde » montre la fabrication des tresses de paille de Wohlen. Le film « La fibranne, produit suisse » illustre la fabrication des fibres textiles synthétiques, c'est-à-dire de la rayonne et de la fibranne, et leurs possibilités d'utilisation. Le film « Magie moderne » donne un aperçu du travail dans un grand établissement d'apprêtage et de finissage des textiles (voir page 82). Demandez les conditions de présentation.

Agences commerciales à l'étranger de l'Office Suisse d'Expansion Commerciale :

Afrique du Nord. — Alger : Office Suisse d'Expansion Commerciale, 3, rue Edmond Adam.

Proche-Orient (Syrie, Liban, Irak, Chypre). — **Beyrouth :** Office Commercial Suisse pour le Proche-Orient, B. P. 809.

Chambres de commerce suisse à l'étranger :

Belgique : Bruxelles, rue du Congrès 1.

France : Bureau Central à **Paris,** 16, av. de l'Opéra. Autres sièges à **Lyon :** 44, rue Molière ; **Marseille :** 7, rue d'Arcole ; **Besançon :** 30, av. Carnot ; **Bordeaux :** 9, rue Foy ; **Lille :** 1, place Jacquart ; **Strasbourg :** 10, rue des Francs-Bourgeois.

Légations et consulats de Suisse dans tous les pays du monde.

Où s'abonner aux «Textiles Suisses» ?

Tout abonnement aux «Textiles Suisses» peut être souscrit auprès des agences commerciales de l'Office suisse d'expansion commerciale (voir ci-dessus), ou à l'une ou l'autre des adresses ci-après :

PORTUGAL : Lisbonne, Wilhelmine Fischer, rue Rodrigues Sampaio, 158.

SUISSE : Lausanne, Office suisse d'expansion commerciale, Case postale 4.

TURQUIE : Istamboul, Librairie Hachette, Poste centrale.

Pour les pays où il n'y a pas d'agences ou ceux pour lesquels nous n'avons pas mentionné d'intermédiaires, prière de s'adresser aux Chambres de commerce suisses, aux légations ou consulats de Suisse, ou encore écrire à l'Office suisse d'expansion commerciale, Case postale n° 4, Lausanne, qui renseignera.

TEXTILES SUISSES ET COUTURE FRANÇAISE

Les journées des 5 et 6 juillet 1945 marqueront une date non seulement dans l'histoire de l'amitié franco-suisse, mais aussi dans les annales de l'élégance internationale.

Ces jours-là ont eu lieu au Palais des Congrès de Zurich des défilés de gala de la Mode organisés par l'Office Suisse d'Expansion Commerciale sous l'égide de la Chambre Syndicale de la Couture Parisienne.

La Suisse accueillait Paris, et Paris déballait de ses malles légères des organdis brodés de Saint-Gall, des pailles de Wohlen, des toiles tissées et imprimées de fabrication suisse.

L'Office Suisse d'Expansion Commerciale avait eu l'idée d'envoyer à Paris les tissus, les broderies, les dentelles et les pailles de ses manufactures fameuses et de ses artisans les plus habiles. Et les plus grands créateurs de la Mode parisienne avaient transformé ces matériaux en robes de contes de fées présentées par les mannequins de Paris.

Une formule d'échange est née, qui enchante le goût et qui promet aux deux pays la plus fructueuse association. C'était la première fois depuis la guerre que la Rue de la Paix et ses voisines s'évadaient des barrières et franchissaient une frontière. La plus amicale des frontières, la première ouverte, celle qui n'a jamais cessé d'être un seuil fraternel.

Au premier plan, robe de Grès en organdi lamé or. Derrière, de gauche à droite, robe d'Agnès Drecoll, puis robe de M. Ricci ornée de motifs appliqués ; robe de J. Lanvin en tulle brodé. Enfin, robe de Balenciaga.

L'élégante assistance applaudit le défilé des robes blanches en organdis brodés de Saint-Gall. La scène est décorée de pyramides d'hortensias bleus, blancs et roses.

M. Lucien Lelong, Président de la Chambre Syndicale de la Couture Parisienne, M. Gorin, son Secrétaire général et le Directeur de son Service de propagande, M. Caldaguès, Madame Jeanne Lanvin, Madame Bruyère, de nombreux autres créateurs, accompagnaient les mannequins, donnant à ce voyage un caractère officiel qu'aucune présentation antérieure à l'étranger n'avait jamais revêtu.

La Chambre Syndicale de la Mode était représentée par sa Présidente, Madame Jane Blanchot, accompagnée de Madame Rose Valois et de Madame Germaine Legroux.

Quarante maisons, les plus connues de la couture et de la mode, avaient travaillé pendant des semaines, sinon des mois, pour créer les modèles qui ont défilé au cours des deux soirées de gala au Palais des Congrès de Zurich. Modèles uniques, spécialement conçus et inspirés par les matières admirables fournies par l'industrie et l'artisanat helvétiques.

La rencontre de la Suisse et de Paris en visite était émouvante de chaleur spontanée et d'amitié retrouvée. Tant de mots qui n'avaient pu se dire pendant quatre ans venaient aux lèvres des uns et des autres...

M. Lelong, dans son discours d'inauguration, éleva les remerciement de ceux qui l'accompagnaient à la hauteur d'un hommage solennel à la Suisse. Elle fut, dit-il, pendant les années terribles dont nous sortons, la sœur de charité de l'Europe et, au milieu de la bataille des géants, sut garder l'indépendance de sa parole, accueillir les fugitifs, ravitailler les pri-

①

②

③

① M. Lucien Lelong, président de la Chambre Syndicale de la Couture Parisienne, prononce son discours d'inauguration. Le défilé va commencer. De gauche à droite : M. Lienert, M. Guérand et Mme Lanvin.

② Mme Germaine Legroux, très élégante dans une robe en jersey de soie noir de Grès, était venue avec sa charmante nièce (à gauche).

③ Vêtue d'un tailleur du soir en crêpe blanc, Mme Jane Blanchot, présidente de la Chambre Syndicale de la Mode Parisienne, prend des notes sur son programme.

④ Dans la coulisse, MM. Gorin (au premier plan) et Caldaguès se dépensaient sans compter pour diriger le défilé.

⑤ Mme Jeanne Lanvin était venue en Suisse avec son neveu, M. Jean Gaumont. Ici, elle complimente un des fabricants suisses pour les organdis brodés de Saint-Gall.

⑥ Voici M. Bécart et Mme Bécart, que le monde des femmes élégantes connaît sous le nom de Mme Bruyère.

④

⑤

⑥

sonniers, rassurer les familles, inviter les enfants. Elle est liée à jamais à l'affection reconnaissante des Français et en particulier des Parisiens.

Le Président de la Chambre Syndicale rapporta aussi l'admiration des ouvrières parisiennes, qui s'y connaissent en belles choses, pour les créations des métiers suisses.

Puis, sur les passerelles qui serpentaient dans l'immense palais, commença le défilé des mannequins. Ce fut un enchantement pour la nombreuse et élégante assistance.

On fit un triomphe à une robe du soir toute en paille d'un travail étonnant et d'un style royal. La robe la plus chère du monde, murmurait-on, faite de paille des champs, mais d'un art si patient qu'elle semble tissée de fils d'or. Robe de palais, de musée ou d'autel...

La parade des robes blanches en organdis brodés de Saint-Gall fut un ballet vaporeux et inoubliable. On eût aimé voir le monde entier assister à ce spectacle.

Le succès de ces manifestations prouve que le pays de la qualité et la capitale de l'élégance, associés dans leurs créations, peuvent se promettre à l'avenir l'aide mutuelle la plus féconde et la plus intéressante.

Nous publierons dans le No 4/1945 des « Textiles Suisses » un reportage qui renfermera la plupart des modèles et des tissus présentés à cette manifestation.

armita

un nouveau tissu pour la chemiserie

Les tissus Armita se distinguent par un brillant discret, semblable à celui de la soie, qui ne peut être donné au coton que par la mercerisation, dont l'effet n'est pas si durable. Ils ont en outre l'avantage d'un toucher frais, mais non glacial, dû à l'heureuse combinaison de la chaîne Armita d'une haute ténacité à l'état mouillé, teinte dans la masse et par conséquent solide à la cuisson, au blanchissage et à la lumière et de la trame volumineuse Arma, également tenace à l'état mouillé. Les essais au porter et les essais techniques de l'Institut fédéral de recherches et d'essai des matériaux de St-Gall ont donné des résultats de premier ordre ; la résistance au frottement du tissu mouillé, qui est de la plus haute importance pour un tissu de chemiserie, correspond à celle d'un coton de même qualité. Par conséquent, les tissus Armita peuvent concurrencer les tissus de popeline, aussi bien pour la qualité que pour les prix.

Depuis 1943, la vente des tissus Armita, entièrement produits au moyen de matières premières suisses (Société de la Viscose Suisse S.A., à Emmenbrücke), a constamment augmenté, et son essor n'a été entravé que par les restrictions de production imposées par les circonstances. On peut prévoir que ces nouveaux tissus de qualité pour la chemiserie remporteront l'automne prochain, au Comptoir Suisse de Lausanne, un succès plus marqué encore.

Une chronique familiale et industrielle

Pour marquer dignement le deux centième anniversaire de son existence, la maison Mettler de St-Gall, aux destinées de laquelle préside le sportsman bien connu M. Arnold Mettler-Bener, a édité une plaquette commémorative qui retrace l'histoire de son développement. Cet ouvrage *), dédié aux amis de la famille et de l'entreprise Mettler & Cie S.A., narre, de façon intéressante et sans longueurs, l'histoire d'une famille de fabricants et commerçants, histoire qui se confond avec celle du développement de l'industrie textile de Suisse orientale. On ne peut qu'admirer le courage, la patience, la ténacité et l'intelligence de ces simples tisserands campagnards qui fondèrent une industrie sur leur seul travail, firent face à toutes les difficultés, relevèrent leur commerce après tous les revers, le développèrent et lui donnèrent enfin une extension et une renommée mondiales. Les mêmes qualités qui permirent aux hommes au début du siècle passé de traverser victorieusement les vicissitudes créées par les guerres de la Révolution et de l'Empire se retrouvent dans les jeunes générations et sont une assurance pour un nouveau développement de l'industrie textile suisse, après les années sombres que le monde vient de traverser. La Chronique de la maison Mettler est présentée en une élégante plaquette reliée, bien imprimée et illustrée de nombreuses planches en noir et en couleurs. Elle fait honneur à la maison jubilaire et à tous les artisans et artistes qui ont contribué à sa réalisation.

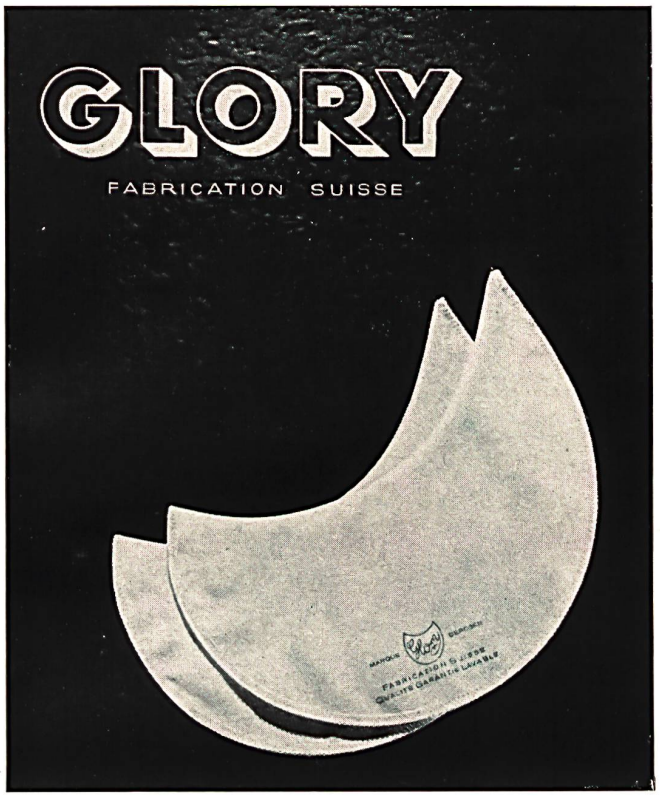
* Chronik des Textilunternehmens Mettler & Co. A.G., St. Gallen 1745-1945. Eine ostschweizerische Textilgeschichte durch zwei Jahrhunderte.

Contact, compréhension, confiance, collaboration

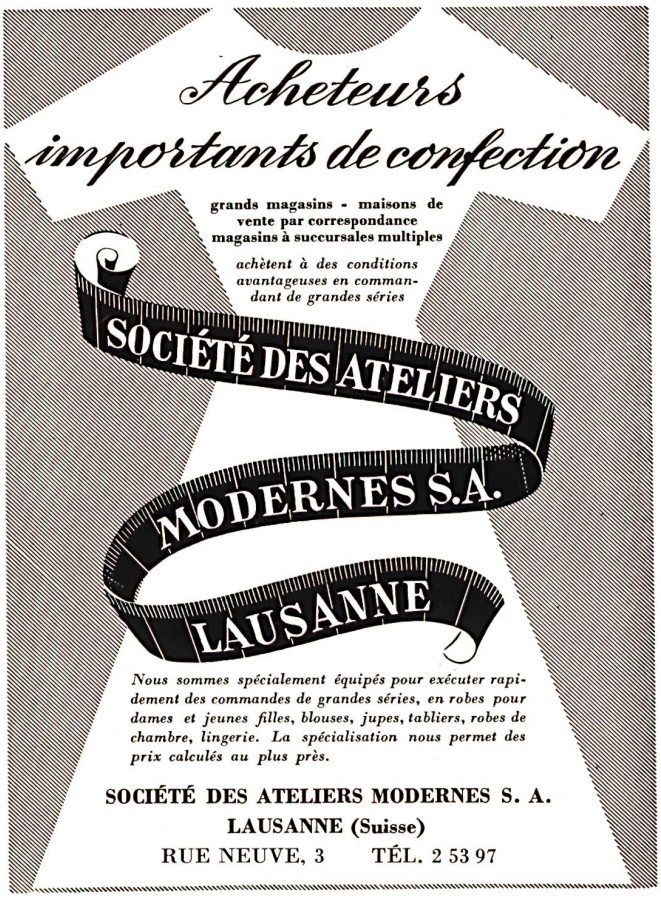
L'industrie suisse, si elle a souffert du fait de la guerre, par suite des restrictions dans son approvisionnement en matières premières, n'a pas subi de destructions, comme celle des autres pays d'Europe. Aujourd'hui, elle n'a donc pas à reconstruire, mais cette situation privilégiée lui impose des obligations en matière sociale. En vue d'un contact plus étroit entre l'entreprise et ses employés et ouvriers, entre l'entreprise et ses clients aussi, beaucoup de maisons éditent maintenant des bulletins ou revues qui contribuent au rapprochement social par la compréhension. Les rapports entre employeur et employés, entre fournisseur et client ne sont plus basés uniquement sur la notion du profit mais sont inspirés d'un esprit nouveau de collaboration confiante.

C'est inspirée par ces idées que la maison Christian Fischbacher & Cie à Saint-Gall a commencé, au début de cette année, à publier son « Bulletin Fisba ». Cet organe, très finement et sympathiquement présenté, qui paraîtra à intervalle de quelques mois, est destiné à établir la liaison entre le producteur et ses clients, fabricants de lingerie, de robes, grossistes, etc. Il leur parlera, à bâtons rompus, de l'activité d'une maison fondée il y a bientôt cent trente ans, en la situant dans le cadre de l'évolution économique et culturelle générale, sans insister sur le côté purement mercantile de la question. Les deux premiers numéros de cette nouvelle publication, parus chacun en français et en allemand, font bien augurer de cette initiative intéressante. Le premier relate, sous forme d'une petite chronique, le développement de la maison, qui commença modestement au Toggenbourg pour devenir une entreprise dont l'organisation commerciale s'étend aujourd'hui aux quatre coins du monde. Dans le second, le lecteur trouvera une amusante petite histoire du mouchoir, cet indispensable accessoire de notre vie, laquelle sera particulièrement goûtée de tous ceux qui s'occupent de la fabrication et de la vente de cet article.

La politique et l'économie manquent trop souvent de la note humaine qui seule ennoblit le travail pour que nous ne saluions pas l'initiative de la maison saint-galloise, expression d'une pensée essentiellement démocratique, élément de compréhension et de collaboration entre divers groupes d'individus et moyen bien propre, en somme, à faciliter la reprise des relations commerciales internationales, interrompues pendant trop d'années.



ALFRED ROSENSTIEL
FABRIQUE DE DESSOUS-DE-BRAS
ZURICH



Une élégance sobre et une exécution soignée donnent aux tabliers ORO leur note caractéristique.

C'est pourquoi des milliers de clients ne voudraient plus s'en passer.

ORO

Fabr.: **OTTO ROHRER**

FABRIQUE DE TABLIERS / ROMANSHORN (Suisse)

MAX HEINZELMANN & Cie, ST-GALL

FABRICATION ET EXPORTATION

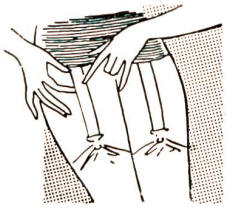
CONFECTION POUR DAMES :

ROBES
BLOUSES
JUPES EN TRICOT
JAQUETTES EN TRICOT

TISSUS :

TISSUS DIVERS ET TRICOTS JERSEY

ELASTIC S.A.
BALE



Rubans élastiques

Tresses élastiques

Cordons élastiques

pour lingeries, tricotages, corsets, bretelles et ceintures

Spécialités :

Rubans et tresses élastiques de grande durabilité, résistant au lavage, au lessivage et à la transpiration

Rubans élastiques pour jarretelles invulnérables à l'aiguille

Fils élastiques pour la couture et le tricotage

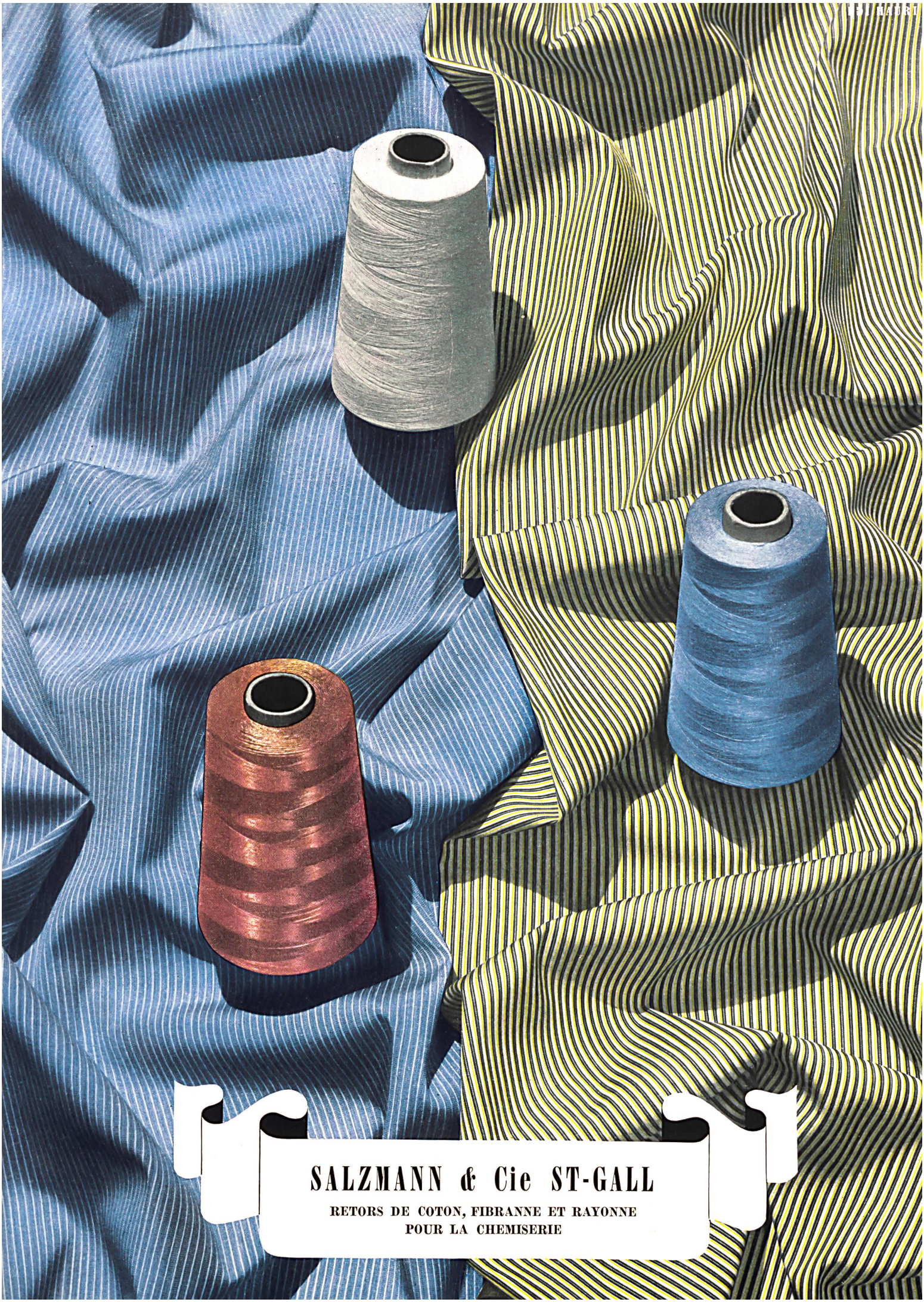
ZIG-ZAG

Marque ✝ déposée

Pour obtenir des représentations de Maisons suisses

adressez-vous à

l'Office suisse
d'expansion commerciale
ZURICH


SALZMANN & Cie ST-GALL
RETORS DE COTON, FIBRANNE ET RAYONNE
POUR LA CHEMISERIE

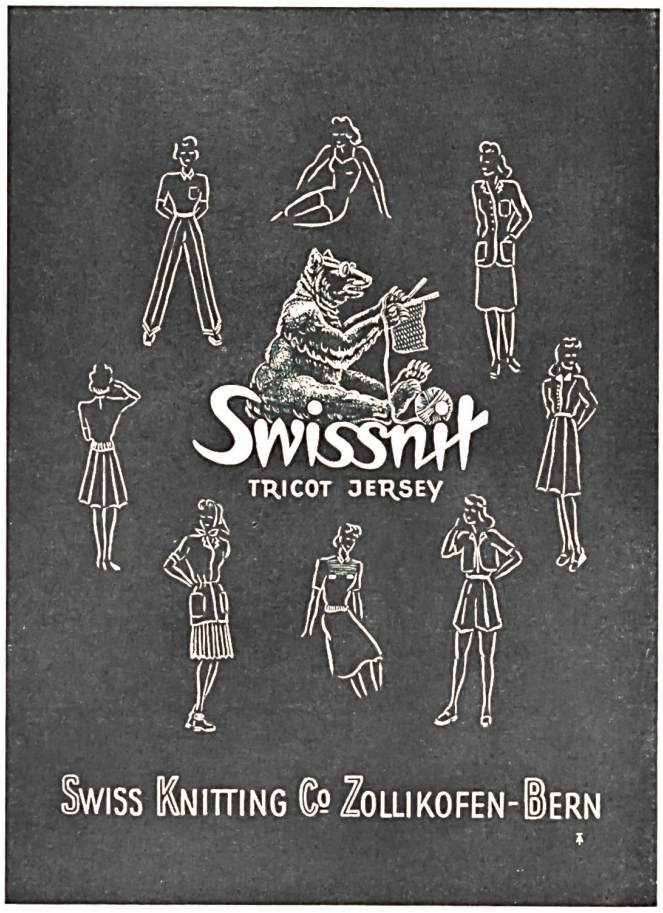
SOUS-VÊTEMENTS TRICOTÉS
LISEUSES POUR DAMES
QUALITÉS SUPÉRIEURES

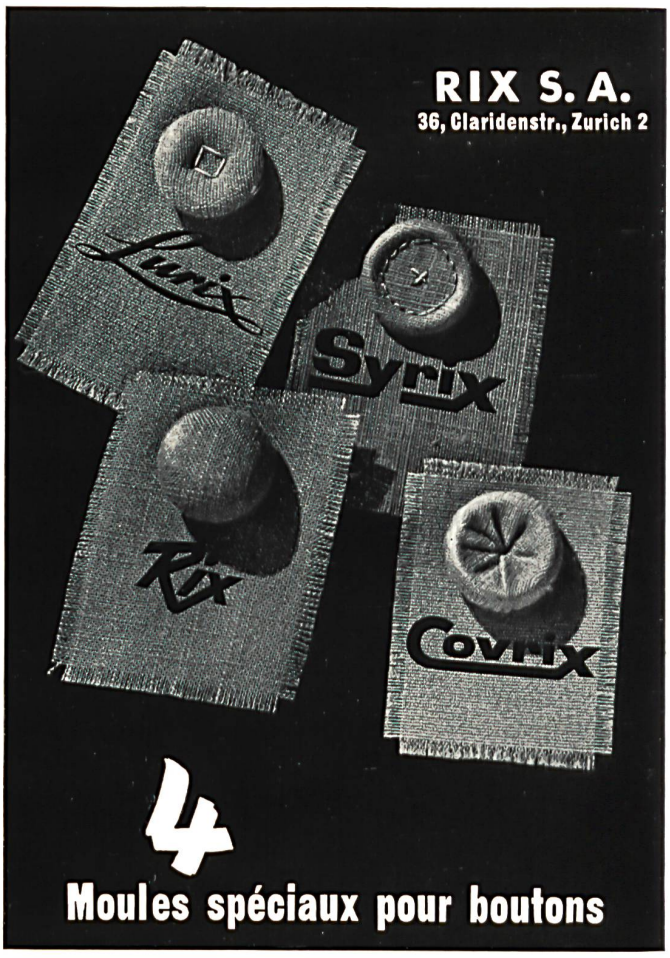
Ruegger & Cie, Zofingue
(Fondée en 1886) (SUISSE)

Robe de laine
d'allure jeune

Yvel A.-G.

Manufacture
de Jersey
ZURICH 2



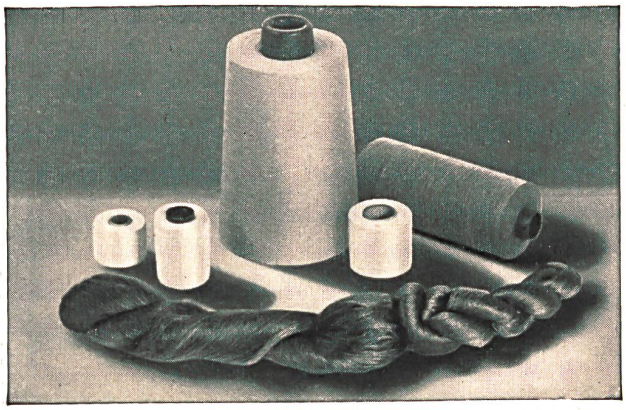


Zwicky & Cie - Wallisellen-Zurich

RETORDAGE ET TEINTURE DE SOIES

FONDÉE EN 1840

Téléphone : 93 24 11, Wallisellen - Télégrammes : Zwicky, Wallisellen



Fils retors de soie de tout genre, bruts et teints, livrables sous forme de :

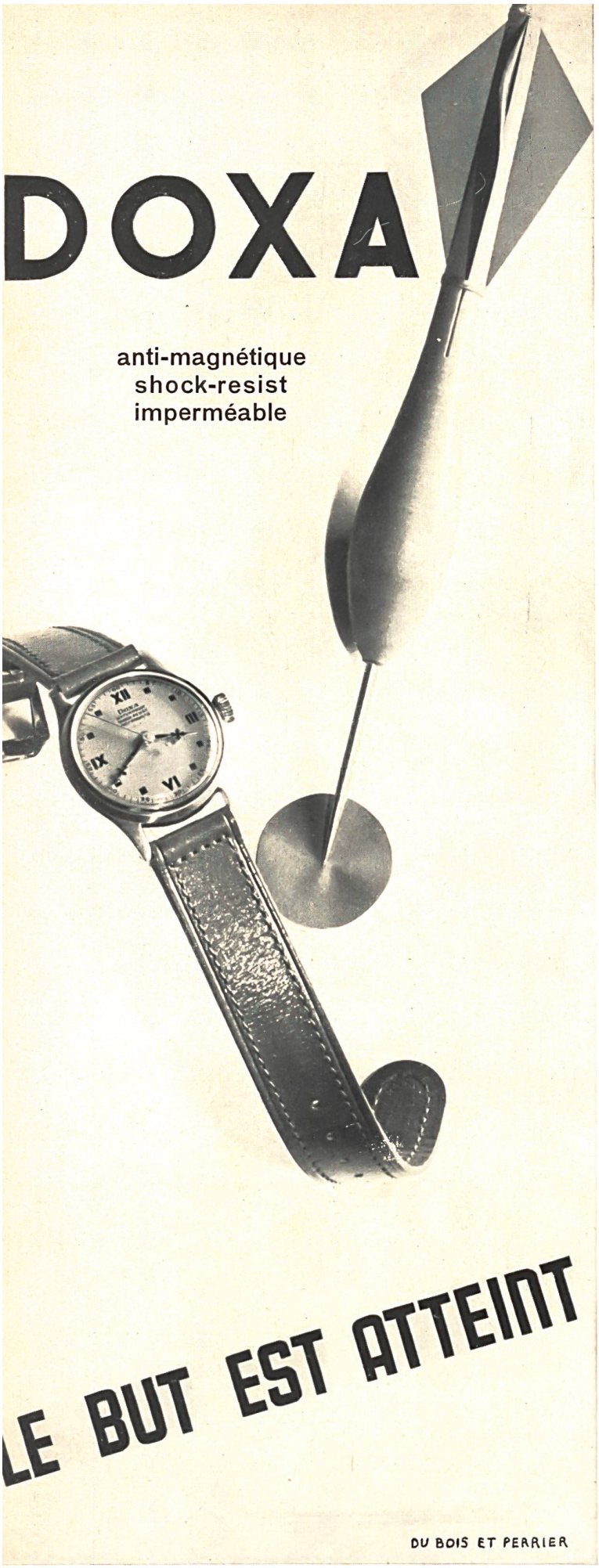
Trame, organzin, grenadine, fils retors spéciaux et mélangés pour le tissage, le tricotage et les fabriques de bonneterie, de toiles à blûter et de câbles.

Soies à coudre, à broder et pour boutonnières. Soies chirurgicales et pour lignes de pêche. Retors spéciaux pour remisses.

Teinture en flotte pour la soie, la rayonne, le coton et la fibranne. Teinture et finissage de bas.

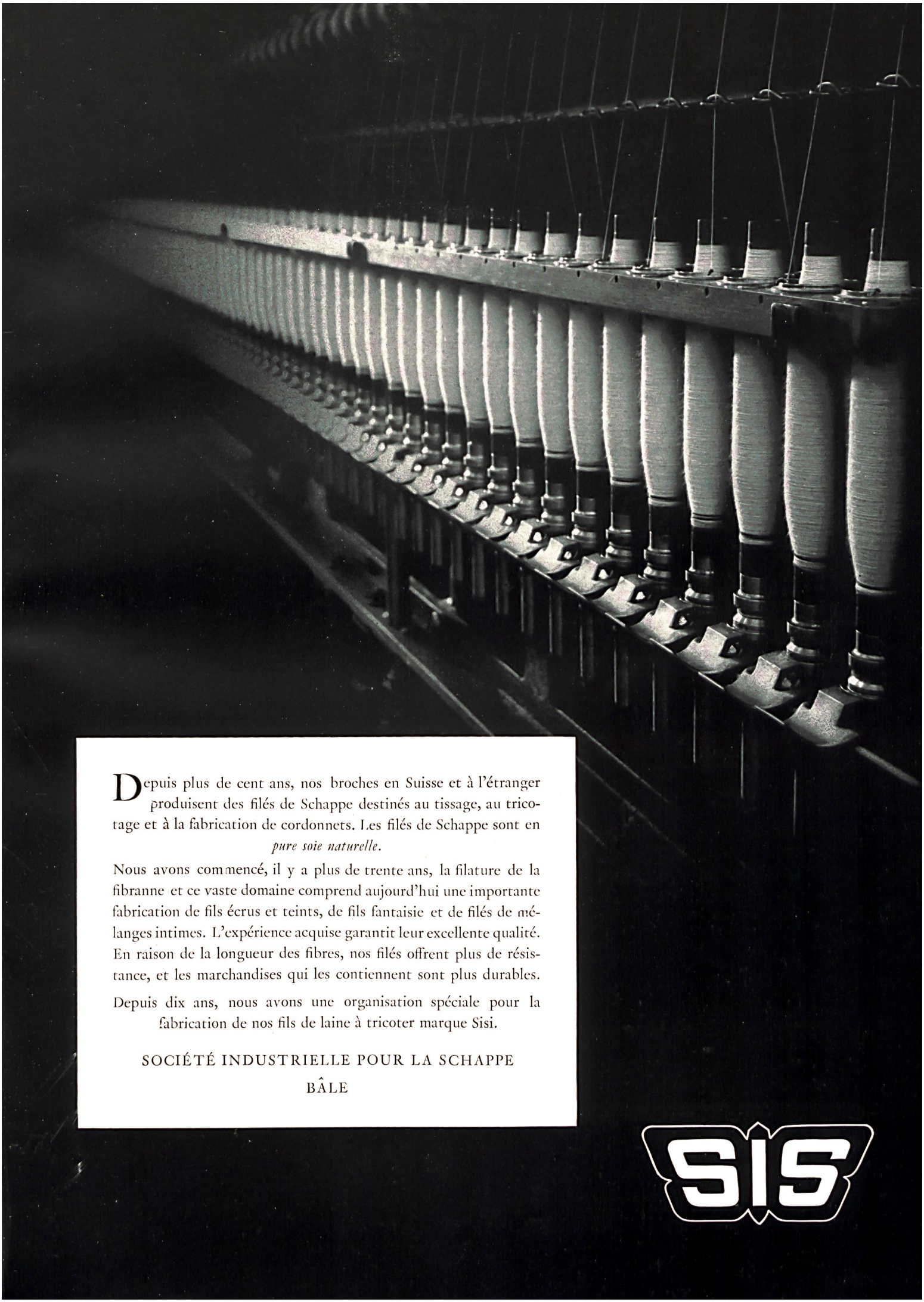
DOXA

anti-magnétique
shock-resist
imperméable



MANUFACTURE DES MONTRES
DOXA
LE LOCLE - SUISSE
FONDÉE EN 1889

CONFECTION POUR DAMES, FILLETTES, BÉBÉS

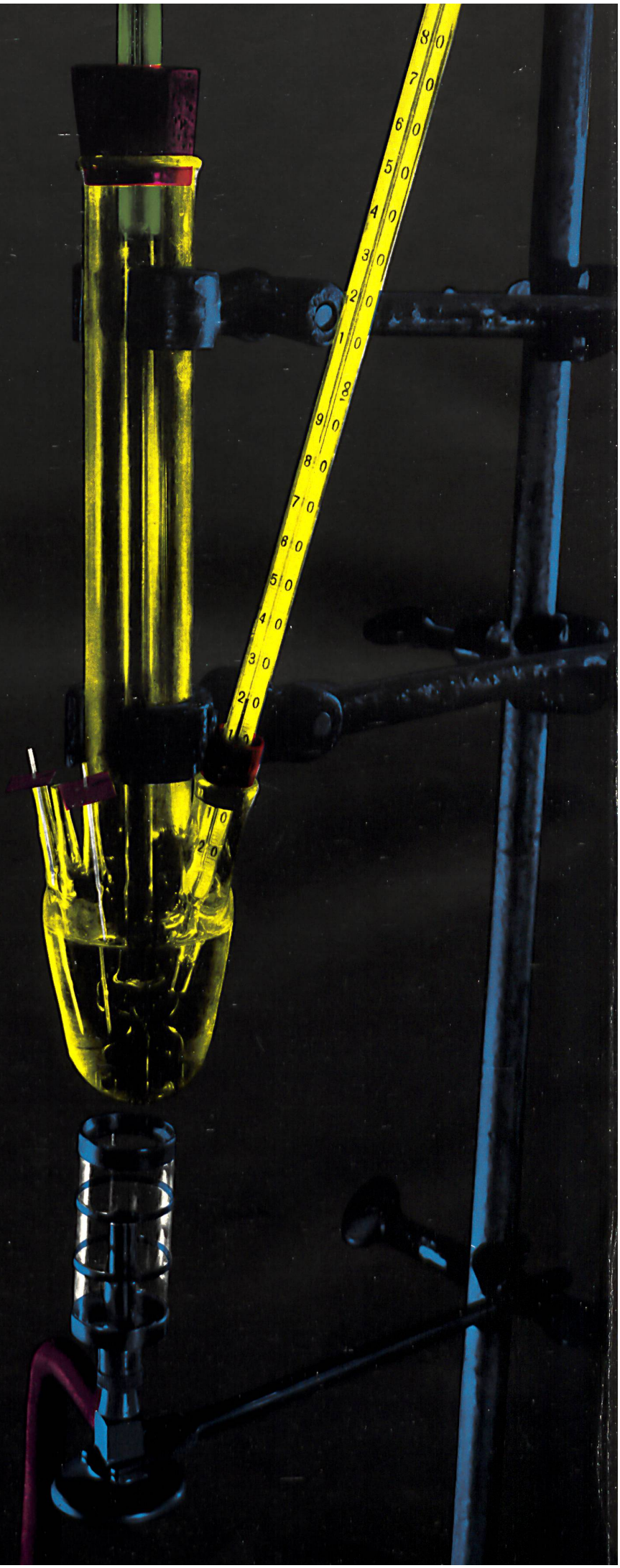

Depuis plus de cent ans, nos broches en Suisse et à l'étranger produisent des filés de Schappe destinés au tissage, au tricotage et à la fabrication de cordonnets. Les filés de Schappe sont en *pure soie naturelle.*
Nous avons commencé, il y a plus de trente ans, la filature de la fibranne et ce vaste domaine comprend aujourd'hui une importante fabrication de fils écrus et teints, de fils fantaisie et de filés de mélanges intimes. L'expérience acquise garantit leur excellente qualité. En raison de la longueur des fibres, nos filés offrent plus de résistance, et les marchandises qui les contiennent sont plus durables.
Depuis dix ans, nous avons une organisation spéciale pour la fabrication de nos fils de laine à tricoter marque Sisi.
SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE POUR LA SCHAPPE
BÂLE
SIS

Les chimistes travaillent avec les molécules. Ils transforment la nature des corps, le sel inoffensif en chlore nocif et le goudron poisseux en couleurs éclatantes ou tendres. Il ne leur suffit pas pour cela de pénétrer dans le monde des infiniment petits, ni dans le domaine de l'imagination. Ils doivent accomplir leur travail avec un soin particulier et avec une grande exactitude.

Après avoir extrait le benzène, le toluène et la naphtaline en distillant le goudron, le chimiste doit transformer ces matières intermédiaires en colorants en procédant à de multiples opérations. Une condition à remplir à tous les stades de la transformation, c'est d'obtenir des matières pures. Cette pureté doit être constamment contrôlée en déterminant par exemple le point de fusion. Le chimiste utilise dans ce but une cornue remplie d'acide sulfurique ou de paraffine liquide dans laquelle plongent un thermomètre, un agitateur et des éprouvettes contenant la matière à examiner.

Admettons qu'il s'agisse de vérifier de la naphtaline. Si elle fond exactement à 80°, le chimiste est satisfait, la naphtaline est pure. Si elle fond, par contre, déjà à 77°, la naphtaline est souillée et il faut poursuivre le traitement purificateur. Chaque matière pure possède un point de fusion bien déterminé, connu du chimiste. Alors que la naphtaline fond à 80° C, l'anthracène par exemple ne doit pas fondre à une température inférieure à 217°.

Les colorants Ciba doivent leur pureté et leur qualité en grande partie à l'esprit novateur et aux recherches inlassables de nos chimistes. Non moins importante est la pureté de toutes les matières intermédiaires utilisées.

CIBA

Société Anonyme
Bâle